

БЕКІТІЛГЕН «Заман-Банк» ИБ» АҚ Директорлар кеңесі (2025ж.____. № __ хаттамасы) «Заман-Банк» ИБ» АҚ Басқармасы (2025ж.____. № __ хаттамасы) «Заман-Банк» ИБ» АҚ исламдық қаржыландыру қағидаттары жөніндегі кеңесі, 2025ж.____. № __сертификат	УТВЕРЖДЕН Советом Директоров АО «ИБ «Заман-Банк» (протокол № ____ от _____.2025 года) Правлением АО «ИБ «Заман-Банк» (протокол № ____ от _____.2025 года) Советом по принципам исламского финансирования АО «ИБ «Заман-Банк», Сертификат №_____ от _____.2025 года
ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ ДЕПОЗИТКЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ТУРАЛЫ ШАРТ «Вакала заман» (шексіз Вакала)	ДОГОВОР ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ ИНВЕСТИЦИОННОГО ДЕПОЗИТА «Вакала Zaman» (неограниченная Вакала)
«Заман – Банк» Ислам Банкі» акционерлік қоғамында (бұдан әрі – Банк) "Вакала заман" инвестициялық депозитіне (бұдан әрі – Клиент) қызмет көрсету туралы осы Шартта (бұдан әрі-шарт) жеке тұлғаның инвестициялық депозитін (бұдан әрі – депозит) ашудың, жүргізудің және жабудың жалпы талаптары айқындалады. Шарт қосылу шарты болып табылады және клиенттің депозитті орналастыруға арналған өтінішіне (бұдан әрі – өтініш) (Шартқа қосымша) сәйкес депозит сомасы банкке келіп түскен күннен бастап, Банктің мобильдік қосымшасы арқылы электрондық түрде қол қойылған (расталған), Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын, клиенттің өтінішіне қабылдау туралы белгі қою арқылы Банк қабылдаған жасалған болып есептеледі. Шарт Банктің веб-сайтында көпшілікке көріну үшін (www.zamanbank.kz) орналастырылған.	Настоящим Договором об обслуживании инвестиционного депозита «Вакала Zaman» (неограниченная Вакала) (далее – Договор) определяются общие условия открытия, ведения и закрытия инвестиционного депозита (далее – депозит) физического лица (далее – Клиент) в Акционерном обществе «Исламский банк «Заман-Банк» (далее – Банк). Договор является договором присоединения и считается заключенным с даты поступления суммы депозита в Банк в соответствии с Заявлением Клиента на размещение депозита (далее – Заявление) (приложение к Договору), подписанным (подтвержденным) в электронном виде через мобильное приложение Банка, являющимся неотъемлемой частью Договора, принятым Банком путем проставления на Заявлении Клиента отметки о принятии. Договор размещен для всеобщего обозрения на веб-сайте Банка (www.zamanbank.kz).
1. АНЫҚТАМАЛАР МЕН ТЕРМИНДЕР	1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЕРМИНЫ
Вакала - агенттік келісім, оған сәйкес агент өз атынан, бірақ тапсырма бойынша және клиенттің есебінен өзінің тәжірибесі мен білімі негізінде сыйақы үшін кіріс алуға бағытталған белгілі бір заңды әрекеттерді жасауға міндеттенеді.	Вакала – агентское соглашение, в соответствии с которым агент от своего имени, но по поручению и за счет клиента обязуется на основе собственного опыта и знаний совершить за вознаграждение определенные юридические действия, направленные на получение дохода.
өкілеттіктерді асыра пайдалану - Банктің шариғат қағидаттары мен нормаларында, орындалатын болып табылатын Шарттың талаптарында немесе іскерлік айналымның әдет-ғұрыптарында белгіленген өкілеттіктер шегінен, бұзушылықтың нысаналы болғанына немесе болмағанына қарамастан, депозиттік қаражатқа билік ету кезінде шығуы.	превышение полномочий – выход Банком за пределы полномочий, установленных принципами и нормами Шариата, условиями Договора, которые являются выполнимыми, или обычаями делового оборота, при распоряжении депозитными средствами, вне зависимости от того, было ли нарушение предметным или нет.
немқұрайлылық – депозиттік қаражатқа билік ету кезінде Банктің шариғат	халатность – невыполнение Банком при распоряжении депозитными средствами своих

қағидаттары мен нормаларына, шартқа немесе іскерлік айналым салтына байланысты өз міндеттерін орындамауы.	обязанностей, вмененных принципами и нормами Шариата, Договором, или обычаем делового оборота.
2. ШАРТТЫҢ МӘНІ	2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА
2.1. Клиент өз ақшасын басқаруды Банкке сенеді және инвестор ретінде әрекет етеді, ал Банк оларды әртүрлі жобаларға инвестициялайды, содан кейін клиентке кіріс төлейді. Банк Шарт бойынша Клиенттің атынан агент бола отырып, клиенттің мүддесі үшін әрекет етеді. Банк келесі әрекеттерді жүзеге асыруға құқылы:	2.1. Клиент доверяет управление своими деньгами Банку и выступает инвестором, а Банк их инвестирует в различные проекты, с последующей выплатой дохода Клиенту. Банк, выступая агентом от имени Клиента по Договору, действует в интересах Клиента. Банк вправе осуществлять следующие действия:
1) клиенттің тапсырмасы бойынша және оның қаражаты есебінен шариғат қағидаттары мен нормаларына сәйкес мәмілелерді жүзеге асыруға;	1) осуществлять сделки, в соответствии с принципами и нормами Шариата, по поручению Клиента, и за счет его средств;
2) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы шеңберінде шарттар жасасу жолымен осындай мәмілелерге қатысты Клиент сияқты толық көлемде әрекет етуге құқылы;	2) действовать в полной мере, равно как и Клиент, в отношении таких сделок путем заключения договоров в рамках действующего законодательства Республики Казахстан;
3) клиент атынан шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау үшін қажетті Шартқа байланысты өзге де өкілеттіктерді қолдануға құқылы.	3) применять от имени Клиента иные связанные с Договором полномочия, необходимые для выполнения своих обязательств по Договору.
2.2. Клиент Банктің қаражатты орналастыруға байланысты туындайтын міндеттемелері бойынша жауап бермейді, бірақ Шарттың 6.1. - 6.2. тармақшасының ережелерін ескере отырып, депозитке салынған ақша сомасы шегінде қаражат салынған жоба бойынша шығындар тәуекелін көтереді.	2.2. Клиент не отвечает по обязательствам Банка, возникшим в связи с размещением денег, но несет риск убытков по проекту, в который были вложены деньги, в пределах внесенной на депозит суммы денег, с учетом положений пп. 6.1. – 6.2. Договора.
2.3. Өтінішке қол қою арқылы Клиент Банктің Клиенттің ақшасын жобаларға салуы нәтижесінде депозит сомасы ішінара және/немесе толық жоғалуы мүмкін екенін түсінетінін және онымен келісетінін растайды және Шарттың 6.1 - 6.2. тармақшалардың ережелерін ескере отырып, Банк номиналды мәнде депозит сомасын қайтаруға және/немесе депозит бойынша кірістілікті төлеуге кепілдік бермейді.	2.3. Подписанием Заявления Клиент подтверждает, что понимает и соглашается с тем, что в результате вложения Банком денег Клиента в проекты частично и/или полностью может быть утеряна сумма депозита, и Банк не гарантирует возврат суммы депозита в номинальном выражении и/или выплату доходности по депозиту, с учетом положений пп. 6.1. – 6.2. Договора.
2.4. Банк Шарттың 6.1–6.2. тармақшаларының ережелерін ескере отырып, мұндай шығындар оның кінәсінен туындаған жағдайларды қоспағанда, депозит ақшасы салынған активтер құнының төмендеуіне байланысты залалдар үшін жауап бермейді.	2.4. Банк не несет ответственность за убытки, связанные с уменьшением стоимости активов, в которые были вложены деньги депозита, за исключением случаев, когда такие убытки возникли по его вине, с учетом положений пп. 6.1. – 6.2. Договора.
3. ДЕПОЗИТТЫҢ ШАРТТАРЫ	3. УСЛОВИЯ ДЕПОЗИТА
3.1. Клиент мобильді қосымшада депозит ашқан кезде депозитке қолма-қол ақшасыз (Банкте ашылған клиенттің банктік шотынан қолма-қол ақшасыз аударым арқылы) бастапқы жарнаны енгізеді. Клиент бастапқы	3.1. Клиент вносит первоначальный взнос на депозит безналичным путем (безналичным переводом с банковского счета Клиента, открытого в Банке) при открытии депозита в Мобильном приложении. Клиент согласен,

жарна сомасы депозит ашылған кезде мобильді қосымшада таңдалатын банктегі клиенттің банктік шотынан есептен шығарылатынына келіседі.	что сумма первоначального взноса будет списана с банковского счета Клиента в Банке, который им будет выбран в Мобильном приложении при открытии депозита.
3.2. Депозит бойынша бастапқы жарна сомасы өтініште белгіленеді, бұл ретте депозиттің осы түрі үшін белгіленген бастапқы жарнаның ең төмен сомасынан төмен болмауы тиіс.	3.2. Сумма первоначального взноса по депозиту устанавливается в Заявлении, при этом не может быть ниже минимальной суммы первоначального взноса, установленной для данного вида депозита.
3.3. Депозит мерзімі депозит банкте орналастырылған күннен бастап есептеледі (бұдан әрі – «Депозит мерзімі»).	3.3. Срок депозита исчисляется с даты размещения депозита в Банке (далее – «Срок депозита»).
3.4. Клиент Банкке агенттік сыйақы төлеуге міндеттенеді-өтініште көрсетілген вакал алымы. Вакал алымын клиент келесі әдістердің кез келгенімен төлейді (Банк таңдауы бойынша):	3.4. Клиент обязуется выплатить Банку агентское вознаграждение – Сбор Вакала, размер которого указывается в Заявлении. Сбор Вакала оплачивается Клиентом любым из следующих способов (по выбору Банка):
1) депозитті қайтару кезінде депозит сомасынан ұсталады;	1) удерживается из суммы депозита при возврате депозита;
2) Банк депозит сомасы қайтарылған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде және/немесе депозит сомасы қайтарылғаннан кейін кез келген өзге кезеңде тікелей дебеттеу жолымен клиенттің банктегі банктік шотынан (шоттарынан) есептен шығарады;	2) списывается Банком с банковского(-их) счета(-ов) Клиента в Банке путем прямого дебетования в течение 3 (трех) рабочих дней со дня возврата суммы депозита и/или в любой иной период после возврата суммы депозита;
3) депозит сомасы қайтарылған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде банктің пайдасына ақша аудару және/немесе банк кассасына қолма-қол ақша жарнасы арқылы жүзеге асырылады.	3) путем перевода денег в пользу Банка и/или взноса наличных денег в кассу Банка в течение 3 (трех) рабочих дней со дня возврата суммы депозита.
3.5. Депозит ашылған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн ішінде (ашылған күнді қоса алғанда) клиенттің қолма-қол және қолма-қол ақшасыз жолмен қосымша жарналар енгізуіне жол беріледі. Шарттың осы тармағында көрсетілген кезең ішінде қосымша жарналарды енгізу сомасы мен саны шектелмейді. Депозит ашылған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн өткен соң (ашылған күнін қоса алғанда) Банк қосымша жарналарды клиенттен қабылдамайды. Бұл ретте депозиттің ең жоғары сомасы, оның ішінде қосымша жарналарды ескере отырып, банктің банк операцияларын жүргізудің жалпы шарттары туралы Қағидаларда көрсетілген инвестициялық депозиттер үшін ең жоғары сомадан аспауға тиіс.	3.5. Допускается в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты открытия депозита (включая дату открытия) внесение Клиентом дополнительных взносов наличным и безналичным путем. Сумма и количество внесений дополнительных взносов в течение периода, указанного в настоящем пункте Договора, не ограничивается. По истечении 30 (тридцати) календарных дней с даты открытия депозита (включая дату открытия) дополнительные взносы Банком не принимаются от Клиента. При этом, максимальная сумма депозита, в том числе с учетом дополнительных взносов, не должна превышать максимальную сумму для инвестиционных депозитов, указанную в Правилах об общих условиях проведения банковских операций Банка.
3.6. Депозит мерзімі өткенге дейін депозитті ішінара алуға (алып қоюға) жол берілмейді.	3.6. Частичное снятие (изъятие) депозита до истечения Срока депозита не допускается.
3.7. Клиент Шартты бұзуға, депозитті Клиент депозиттің барлық сомасын талап еткен күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде қайтаруға тиіс. Бұл ретте, депозитті	3.7. При полном досрочном изъятии депозита условия Договора считаются нарушенными Клиентом, Договор подлежит расторжению, депозит возврату в течение 3 (трех) рабочих

орналастырудың ағымдағы кезеңі үшін депозит бойынша төленбеген кірістілік төленбейді, сондай-ақ депозитті орналастырудың ағымдағы кезеңі үшін депозит бойынша төленген кірістілік депозит сомасынан банк оны ұстап қалу арқылы банктің қалауы бойынша депозитті банк қайтарған күннен кешіктірмей Клиент Банкке қайтаруға жатады, (депозитті Банк депозит бойынша төленген табыстылық сомасын шегергенде қайтарады) және/немесе Банктің клиенттің банктегі кез келген банктік шотын тікелей дебеттеуі және/немесе банкке ақша аудару/банк кассасына қолма-қол ақша жарнасы арқылы қайтарады.	дней с даты истребования Клиентом всей суммы депозита. При этом, не выплаченная доходность по депозиту за текущий период размещения депозита не выплачивается, также выплаченная доходность по депозиту за текущий период размещения депозита подлежит возврату Клиентом Банку не позднее даты возврата Банком депозита по усмотрению Банка путем ее удержания Банком из суммы депозита (депозит будет возвращен Банком за вычетом суммы выплаченной доходности по депозиту) и/или прямого дебетования Банком любого банковского счета Клиента в Банке и/или путем перевода денег Банку/взноса наличных денег в кассу Банку.
3.8. Егер депозит Клиент кредиторының талаптары негізінде (толық немесе бір бөлігінде) Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес мерзімінен бұрын талап етілетін болса, Шарттың талаптары бұзылған деп есептеледі, шарт депозитті қайтарумен бұзылуға жатады. Бұл ретте, депозит бойынша есептелген, бірақ төленбеген кірістілік депозитті орналастырудың ағымдағы кезеңі үшін төленбейді, сондай-ақ депозитті орналастырудың ағымдағы кезеңі үшін депозит бойынша төленген кірістілік депозит сомасынан Банктің оны ұстап қалуы жолымен банктің қалауы бойынша Банктің қайтарған күнінен кешіктірілмей Клиент Банкке қайтаруға жатады (депозит депозит бойынша төленген кірістілік сомасын шегергенде Банкпен қайтарылады және/немесе клиенттің банктегі кез келген банктік шотын банктің тікелей дебеттеуі және/немесе банкке ақша аудару / банк кассасына қолма-қол ақша жарнасы арқылы жүзеге асырылады.	3.8. В случае если депозит будет досрочно истребован на основании требований кредитора Клиента (полностью или в части) в соответствии с законодательством Республики Казахстан условия Договора считаются нарушенными, Договор подлежит расторжению с возвратом депозита. При этом, начисленная, но не выплаченная доходность по депозиту, за текущий период размещения депозита не выплачивается, также выплаченная доходность по депозиту за текущий период размещения депозита подлежит возврату Клиентом Банку не позднее даты возврата Банком по усмотрению Банка путем ее удержания Банком из суммы депозита (депозит будет возвращен Банком за вычетом суммы выплаченной доходности по депозиту) и/или прямого дебетования Банком любого банковского счета Клиента в Банке и/или путем перевода денег Банку/взноса наличных денег в кассу Банку.
3.9. Клиент шарттың 3.1.т. және 3.2.т. орындаған кезде, Банк депозит сомасын инвестициялағаннан кейін, егер мұндай төлем Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген жағдайда, Банк төлем көзінен ұсталатын салықтарды шегергенде, инвестициялау нәтижелерінен кірістілік төлемін жүргізуге міндеттеме алады.	3.9. При выполнении Клиентом п.3.1. и п.3.2. Договора, после инвестирования Банком суммы депозита, Банк берет на себя обязательство производить выплату доходности от результатов инвестирования за вычетом налогов, удерживаемых у источника выплаты, в случае если такая выплата предусмотрена действующим законодательством Республики Казахстан.
3.10. Тараптар инвестициялаудан түскен табысты депозит сомасын алу нәтижесінде кірістілік өтініште көрсетілген мөлшерді (бұдан әрі – күтілетін кірістілік) құрауы мүмкін деп уағдаласты.	3.10. Стороны договорились о том, что в результате получения дохода от инвестирования суммы депозита, доходность может составить размер, указанный в Заявлении (далее – Ожидаемая доходность).
3.11. Клиенттің нақты кірісі күтілетін кірістен өзгеше болуы мүмкін.	3.11. Фактическая доходность Клиента может отличаться от Ожидаемой доходности.

3.12. Егер депозит сомасын инвестициялаудан алынған нақты кірістілік күтілетін кірістілік сомасынан асып кетсе, онда асып кету сомасы Банкке оның сыйлықақысы ретінде тиесілі болады.	3.12. Если фактическая доходность, полученная от инвестирования суммы депозита, превышает сумму Ожидаемой доходности, то сумма превышения причитается Банку в качестве его премии.
3.13. Күтілетін табыстылықты есептеу кезінде депозитті бір айда орналастырудың нақты күндерінің саны, бір жылдағы күндер саны күнтізбелік 365 (үш жүз алпыс бес) күнге тең болған кезде есепке алынады.	3.13. При расчете Ожидаемой доходности в учет берется фактическое количество дней размещения депозита в месяце, при количестве дней в году равном 365 (триста шестьдесят пять) календарным дням.
3.14. Депозит бойынша күтілетін табыстылықты төлеу кезеңділігі өтініште көрсетіледі.	3.14. Периодичность выплаты Ожидаемой доходности по депозиту указывается в Заявлении.
3.15. Егер Банк сондай-ақ мәмілелерге белгілі бір соманы инвестициялаған жағдайда (өз қаражаты немесе өзге де қаражат есебінен), онда залал Клиент пен Банк арасында клиент пен Банктің инвестицияларының сомаларына пропорционалды түрде бөлінетін болады. Бұл ретте Банк осы Шартқа сәйкес оның немқұрайлылығы немесе өз міндеттерін бұзуы салдарынан туындайтын барлық залалдарды жабуға жауапты болады.	3.15. В случае если Банк также инвестировал определенную сумму в сделки (за счет собственных средств или иных средств), то убыток будет распределяться между Клиентом и Банком пропорционально суммам инвестиций Клиента и Банка. При этом Банк несет ответственность за покрытие всех убытков, возникающих вследствие его халатности или нарушения своих обязанностей в соответствии с настоящим Договором.
4. БАНКТІҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ	4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БАНКА
4.1. Банктің құқығы бар:	4.1. Банк имеет право:
4.1.1. шарт жасасу үшін Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, Банктің ішкі құжаттарында және/немесе талаптарында көзделген құжаттарды, сондай-ақ қажет болған жағдайда клиентке ағымдағы шот ашу және/немесе клиенттің ағымдағы шоты бойынша операцияларды жүзеге асыру үшін құжаттарды талап етуге міндетті.	4.1.1. требовать документы, предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан, внутренними документами и/или требованиями Банка, для заключения Договора, а также, в случае необходимости, документы для открытия текущего счета Клиенту и/или осуществления операций по текущему счету Клиента.
4.1.2. клиенттің банктік шоттарын тікелей дебеттеу арқылы клиенттің қосымша келісімінсіз Шартқа сәйкес клиенттен оған тиесілі кез келген соманы есептен шығарыңыз. Клиент осымен өз келісімін береді және Банкке клиенттің Банкте ашылған кез келген банктік шоттарынан ақшаны (тікелей дебеттеу жолымен) біржақты есептен шығаруға өкілеттік береді.	4.1.2. без дополнительного согласия Клиента путем прямого дебетования банковских счетов Клиента списать любую сумму, причитающуюся ему от Клиента в соответствии с Договором. Клиент настоящим предоставляет свое согласие и уполномочивает Банк на одностороннее списание денег (путем прямого дебетования) с любых банковских счетов Клиента, открытых в Банке.
4.1.3. Шартта және/немесе Банктің банк операцияларын жүргізудің жалпы шарттары туралы ережеде және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген кез келген құқықтарды пайдалануға.	4.1.3. воспользоваться любыми правами, предусмотренными по Договором и/или Правилами об общих условиях проведения банковских операций Банка и/или действующим законодательством Республики Казахстан.
4.2. Банк міндеттенеді:	4.2. Банк обязуется:

4.2.1. клиенттің мүддесі үшін депозитті басқаруды жүзеге асыру және клиентке депозитті қайтару және клиентке депозит бойынша күтілетін кірісті төлеу үшін барлық ақылға қонымды күш-жігерді жұмсау.	4.2.1. осуществлять управление депозитом в интересах Клиента и приложить все разумные усилия для возврата депозита Клиенту и выплаты Клиенту Ожидаемой доходности по депозиту.
4.2.2. Клиент инвестициялайтын қаражатқа, оның ішінде Банктің кінәсінен туындаған қаражатқа қатысты инвестициялық жобалар бойынша кез келген шығындар туралы клиентке хабарлау.	4.2.2. сообщить Клиенту о любых потерях по инвестиционным проектам в отношении средств, инвестируемых Клиентом, в том числе возникших по вине Банка.
4.2.3. әрбір клиент бойынша белгілі бір инвестициялық депозиттер бойынша қаражатты пайдалану есебін жүргізу.	4.2.3. вести учет использования средств по определенным инвестиционным депозитам по каждому клиенту.
4.2.4. Клиенттен ақшаны қабылдауға, оларды Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының және/немесе Шарттың ережелеріне сәйкес депозитке орналастыруға, сондай-ақ оларды исламдық қаржыландыру қағидаттарына сәйкес инвестициялық жобаларға инвестициялау.	4.2.4. принимать от Клиента деньги размещать их на депозите в соответствии с положениями действующего законодательства Республики Казахстан и/или Договора, а также инвестировать их в инвестиционные проекты в соответствии с исламскими принципами финансирования.
4.2.5. Клиент депозитті толық мерзімінен бұрын алып қойған жағдайда, клиент Қазақстан Республикасының заңнамасында және/немесе банкте белгіленген талаптарды орындаған жағдайда, клиент депозит сомасын Клиентке қайтарсын.	4.2.5. при полном досрочном изъятии Клиентом депозита вернуть Клиенту сумму депозита, при условии выполнения Клиентом требований, установленных законодательством Республики Казахстан и/или Банком.
4.2.6. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес, сондай-ақ Шарттың 9.3-тармақта жазылған ережелерді назарға ала отырып, банк құпиясының сақталуын қамтамасыз ету.	4.2.6. обеспечить соблюдение банковской тайны в соответствии с применимым законодательством Республики Казахстан, а также принимая во внимание положения, изложенные в п.9.3. Договора.
4.2.7. клиенттің төлем тапсырмасы жүргізілмеген жағдайда, клиентке тиісті төлем тапсырмасын орындаудың мүмкін естігі туралы хабарлау;	4.2.7. в случае не проведения платежного поручения Клиента, уведомить Клиента о невозможности выполнения соответствующего платежного поручения;
4.2.8. ислам банкінің депозиттеріне Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген кез келген басқа талаптарды орындау.	4.2.8. выполнить любые другие требования, предусмотренные законодательством Республики Казахстан к депозитам исламского банка.
4.2.9. шарт шеңберінде Банк тарапынан өкілеттіктер асып кеткен және/немесе немқұрайлылық болған жағдайда, Шарттың 6-бөлімінің талаптарына сәйкес Клиентке келтірілген барлық залалды өтеуге міндетті.	4.2.9. возместить весь ущерб, нанесенный Клиенту, в соответствии с условиями раздела 6 Договора, в случае превышения полномочий и/или халатности со стороны Банка в рамках Договора.
5. КЛИЕНТТІҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ	5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КЛИЕНТА
5.1. Клиент құқылы:	5.1. Клиент имеет право:
5.1.1. депозит бойынша ақшалай қаражатты пайдалану жөніндегі есепті ұсынуды талап ету.	5.1.1. потребовать предоставление отчета по использованию денежных средств по депозиту.
5.1.2. депозитті толық мерзімінен бұрын алып қойған кезде депозит сомасын қолма-қол ақшамен де, шарт талаптарына сәйкес	5.1.2. при полном досрочном изъятии депозита получить сумму депозита как наличными деньгами, так и путем перевода на

банктегі өзінің ағымдағы шотына аудару арқылы да алуға болады.	свой текущий счет в Банке в соответствии с условия Договора.
5.2. Клиент міндеттенеді:	5.2. Клиент обязуется:
5.2.1. исламдық қаржыландыру қағидаттарына сәйкес әр түрлі жобаларға ақшаңызды инвестициялауға толық келісіміңізді беріңіз.	5.2.1. дать свое полное согласие на инвестирование своих денег в различные проекты в соответствии с исламскими принципами финансирования.
5.2.2. Банкке Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, Банктің ішкі құжаттарында және/немесе талаптарында көзделген құжаттарды ұсыну.	5.2.2. предоставить Банку документы, предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан, внутренними документами и/или требованиями Банка.
5.2.3. Шарттың/өтініштің талаптары мен ережелерін, Қазақстан Республикасының және/немесе Банктің қолданыстағы заңнамасының талаптарын орындау.	5.2.3. выполнять условия и положения Договора/Заявления, требования действующего законодательства Республики Казахстан и/или Банка.
5.2.4. депозиттен алынған табыстан Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген салықтарды төлеу (егер оларды төлеу Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделсе).	5.2.4. оплатить налоги, предусмотренные законодательством Республики Казахстан, с дохода, полученного от депозита (если их выплата предусмотрена законодательством Республики Казахстан).
5.2.5. қолданыстағы банк тарифтері бойынша ақпаратты және Шартқа байланысты кез келген басқа ақпаратты кез келген қолжетімді тәсілмен алуға болады.	5.2.5. любым доступным способом получать информацию по действующим банковским тарифам и любую другую информацию, связанную с Договором.
5.2.6. өтініште көрсетілген ақпарат (тұрғылықты мекен-жайы, телефон нөмірі, жеке куәлік нөмірі) өзгерген жағдайда, сондай-ақ жеке басын куәландыратын құжат жоғалған жағдайда Клиент осындай өзгерістер/оқиғалар басталған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде банкті жазбаша нысанда хабардар етуге және растайтын құжаттарды (қажет болған жағдайда) ұсынуға міндеттенеді және жаңа құжаттар.	5.2.6. в случае изменения информации, указываемой в Заявлении (адрес проживания, номер телефона, номер удостоверения личности), а также в случае утери документа, удостоверяющего личность, Клиент обязуется уведомить Банк в письменной форме в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты наступления таких изменений/происшествий и предоставить подтверждающие документы (при необходимости) и новые документы.
5.2.7. банктен алынған барлық ақпаратты және/немесе құжаттаманы, оның ішінде банктік шот бойынша үзінді көшірмелерді алғаннан кейін дереу тексеру, сондай-ақ банктің клиенттің тапсырмаларын орындауының дұрыстығын тексеру. Кез келген қателер және/немесе тапсырманың толық орындалмағаны анықталған жағдайда, Клиент бұл туралы Банкті кідіріссіз хабардар етуге міндеттенеді. Егер Клиент банктік шот бойынша үзінді көшірмені алған күні банктік шоттағы қалдық сомасы бойынша шағым бермесе, бұл қалдық Клиент растаған болып есептеледі.	5.2.7. проверять всю информацию и/или документацию, полученную от Банка, включая выписки по банковскому счету, немедленно после получения, а также проверять правильность выполнения поручений Клиента Банком. В случае обнаружения любых ошибок и/или неполного исполнения поручения, Клиент обязуется без промедления уведомить об этом Банк. Если Клиент не подает претензий по сумме остатка на банковском счете на дату получения выписки по банковскому счету, данный остаток считается подтвержденным Клиентом.
5.2.8. депозитке қаражатты қате есептен шығару және/немесе есептеу жағдайлары анықталған жағдайда, Клиент банкті жазбаша нысанда осындай жағдай анықталған күннен	5.2.8. в случае обнаружения случаев ошибочного списания и/или зачисления средств на депозит, Клиент обязуется уведомить Банк в письменной форме не

кейінгі жұмыс күнінен кешіктірмей хабардар етуге міндеттенеді.	позднее рабочего дня, следующего за днем, когда такой случай был обнаружен.
5.2.9. Банктің сұрау салуы бойынша валюталық бақылау және Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимылға қатысты Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын орындау мақсатында сұратылатын құжаттарды қоса алғанда, құжаттарды ұсыну.	5.2.9. по запросу Банка предоставить документы, включая документы, запрашиваемые в целях валютного контроля и выполнения требований законодательства Республики Казахстан, касающегося противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.
5.2.10. Банкпен ерекше қатынастар арқылы байланысты тұлғалармен үлестестігі туралы Банкке жазбаша хабарлауға. Банк ұсынылған деректерді тексеру және нақтылау үшін ресми ақпарат көздерін пайдалануға құқылы.	5.2.10. уведомить Банк в письменной форме о своей аффилированности с лицами, связанными с Банком особыми отношениями. Банк вправе использовать официальные источники информации для проверки и уточнения предоставленных данных.
5.2.11. Банк қызметшілерінің /өкілдерінің /уәкілетті адамдарының және оның үлестес тұлғаларының Клиент олардан немесе Банктен алған дербес деректерінің құпиялылығы мен қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз ету, сондай-ақ «Дербес деректерді қорғау туралы» Қазақстан Республикасы Заңының талаптарына сәйкес осы Шартты орындау мақсатында және оны орындау барысында осындай ақпараттың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді. Бұдан басқа, клиент шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты мақсаттардан ерекшеленетін мақсаттарда Банк қызметшілерінің/өкілдерінің /уәкілетті тұлғаларының және Клиент олардан немесе банктен алған оның үлестес тұлғаларының дербес деректерін пайдалануға және дербес деректерді кез келген түрде үшінші тұлғаларға беруге құқығы жоқ шарт бойынша міндеттемелерді орындауға байланысты және «Дербес деректерді қорғау туралы» Қазақстан Республикасы Заңының талаптарын орындауға міндеттенеді.	5.2.11. обеспечить соблюдение конфиденциальности и безопасности персональных данных служащих/представителей/уполномоченных лиц Банка и его аффилированных лиц, которые были получены Клиентом от них или от Банка, а также безопасности такой информации в ходе ее обработки, в целях и ввиду исполнения настоящего Договора, в соответствии с требованиями закона Республики Казахстан «О защите персональных данных». Кроме того, Клиент не имеет права использовать персональные данные служащих/представителей /уполномоченных лиц Банка и его аффилированных лиц, которые были получены Клиентом от них или от Банка, в целях, отличающихся от целей, связанных с выполнением его обязательств по Договору, и передавать персональные данные в любом виде третьим лицам в целях, не связанных с выполнением обязательств по Договору, и обязуется выполнять требования закона Республики Казахстан «О защите персональных данных».
5.2.12. осы Шартта және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген басқа да міндеттемелерді орындауға міндетті.	5.2.12. выполнять другие обязательства, предусмотренные настоящим Договором и/или действующим законодательством Республики Казахстан.
6. ӨКІЛЕТТІКТЕР МЕН НЕМҚҰРАЙЛЫЛЫҚ АРТҚАН ЖАҒДАЙДА БАНКТІҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ	6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ БАНКА В СЛУЧАЕ ПРЕВЫШЕНИЯ ПОЛНОМОЧИЙ И ХАЛАТНОСТИ
6.1. Банктің мүліктік жауапкершілігі туындаған жағдайда залалды өтеу жөніндегі міндет банкке сеніп тапсырылған депозиттік қаражатқа және Банк тарапынан өкілеттіктердің артуы немесе немқұрайлылық	6.1. В случае возникновения имущественной ответственности Банка, обязанность по возмещению ущерба распространяется на вверенные Банку депозитные средства и доходность, которая

не Банк Шарт талаптарын бұзуы нәтижесінде болған залалдар туындағанға дейін алынған кірістілікке, сондай-ақ мүлiктік жауапкершілік туындаған кезде алынған депозиттік қаражаттың өсуіне қолданылады.	была получена до возникновения убытков, ставших результатом превышения полномочий или халатности со стороны Банка, либо нарушения Банком условий Договора, а также прирост депозитных средств полученный на момент возникновения имущественной ответственности.
6.2. Банк жоғалған пайданы және алынбаған күтілетін кірісті өтеуге міндетті емес.	6.2. Банк не обязан возмещать упущенную выгоду и Ожидаемую доходность, которая не была получена.
7. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ	7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН
7.1. Міндеттемелерді бұзған Тарап, егер шарт бойынша өзгеше көзделмесе, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес келтірілген залал үшін жауапты болады.	7.1. Сторона, нарушившая обязательства, несет ответственность за понесенный ущерб в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан, если иное не предусмотрено по Договору.
7.2. Банк клиенттің банктік шоты бойынша операцияларды тоқтата тұруға және/немесе кұзыретті органдардың/мекемелердің шешімдері/әрекеттері және/немесе банк талаптары негізінде Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес жүзеге асырылатын клиенттің банктік шотынан ақшаны алып қоюға байланысты клиенттің шеккен шығындары үшін, сондай-ақ клиенттің келтірген залалы үшін жауапты болмайды инкассалық өкімдер және/немесе төлем талаптары негізінде клиенттің банктік шотынан ақшаны есептен шығаруға байланысты.	7.2. Банк не несет ответственности за потери, понесенные Клиентом в связи в приостановлением операций по банковскому счету Клиента и/или изъятием денег с банковского счета Клиента, осуществляемым в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан, на основании решений/действий компетентных органов/учреждений, и/или требований Банка, а также за ущерб, понесенный Клиентом в связи с списанием денег с банковского счета Клиента на основании инкассовых распоряжений и/или платежных требований.
7.3. Банк Клиенттің шарт/өтініш бойынша өз міндеттемелерін, сондай-ақ банк пен Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген талаптарды орындамауынан туындайтын жағдайлар үшін жауап бермейді. Банк сондай-ақ шет мемлекеттер заңнамасының талаптарына байланысты немесе шет мемлекеттің уәкілетті мемлекеттік органының тапсырмасы бойынша төлемнің немесе аударымның кез келген орындалмағаны үшін жауапты болмайды.	7.3. Банк не несет ответственности за ситуации, возникающие из-за невыполнения Клиентом своих обязательств по Договору/Заявлению, а также требований, установленных Банком и применимым законодательством Республики Казахстан. Банк также не несет ответственности за любое невыполнение платежа или перевода в связи с требованиями законодательства иностранных государств или по поручению уполномоченного государственного органа иностранного государства.
7.4. Клиент Банкке ұсынылатын ақпараттың дұрыстығы үшін және Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына, Шарттың/өтініштің талаптарына және Банктің талаптарына сәйкес Банкке ұсынылуы тиіс құжаттарды және/немесе деректерді ұсынбауға немесе уақтылы ұсынбауға байланысты туындайтын барлық тәуекелдер үшін жауапты болады.	7.4. Клиент несет ответственность за точность предоставляемой Банку информации и за все риски, возникающие в связи с непредоставлением или несвоевременным предоставлением документов и/или данных, которые должны быть предоставлены в Банк в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан,

	условиями Договора/Заявления и требованиями Банка.
7.5.Тараптар еңсерілмейтін күш жағдайлары туындаған жағдайда, мысалы, соғыс, әскери іс-қимылдар, террористік актілер, дүлей зілзалалар, ереуілдер, электр қуатын өшіру, Тараптардың еркіне тәуелді емес коммуникациялар желілерінің зақымдануы және уәкілетті органдардың шешімдері, Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілері шарт/өтініш бойынша міндеттемелерді орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін жауапкершіліктен босатылады, бұл Тараптарға шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауға мүмкіндік бермейді.	7.5. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательств по Договору/Заявлению, в случае наступления обстоятельств непреодолимой силы, например, войны, военные действия, террористические акты, стихийные бедствия, забастовки, отключение электричества, повреждения линий коммуникаций, не зависящие от воли Сторон, и решения уполномоченных органов, нормативные правовые акты Республики Казахстан, которые не позволяют Сторонам выполнять свои обязательства по Договору.
7.6. 7.5-тармақтың шарттарына сәйкес форс-мажорлық жағдайларға байланысты өз міндеттемелерін орындай алмайтын Тарап. Шарт екінші Тарапты форс-мажордың басталғаны туралы жазбаша нысанда хабардар етуге және уәкілетті орган (ұйым) берген құжаттамалық куәлікті ұсынуға тиіс, бұл ретте міндеттемелерді орындау мерзімі форс-мажордың қолданылу ұзақтығына барабар ұзартылады.	7.6. Сторона, которая не может выполнить свои обязательства ввиду форс-мажорных обстоятельств согласно условиям пункта 7.5. Договора, должна в письменной форме уведомить другую Сторону о наступлении форс-мажора, и предоставить документальное свидетельство, выданное уполномоченным органом (организацией), при этом, срок выполнения обязательств продлевается пропорционально продолжительности действия форс-мажора.
7.7. Клиент Банкке ұсынылатын ақпарат пен құжаттардың дұрыстығына, сондай-ақ жарамсыз және/немесе жалған құжаттарды және/немесе деректерді ұсынуға байланысты туындайтын барлық залалдар мен барлық тәуекелдерге және заңнама талаптарына сәйкес Банкке ұсынылуы тиіс құжаттарды және/немесе деректерді ұсынбағаны немесе уақтылы ұсынбағаны үшін жауап береді. Халықаралық/үкіметаралық келісімдер шартының және/немесе FATCA талаптарының талаптарымен келіседі.	7.7. Клиент несет ответственность за достоверность предоставляемых Банку информации и документов, а также за весь ущерб и все риски, возникающие в связи с предоставлением недействительных и/или поддельных документов и/или данных, и за не предоставление или несвоевременное предоставление документов и/или данных, которые должны быть предоставлены в Банк в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, условиями Договора международных/межправительственных соглашений и/или требований FATCA.
8. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМІ	8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА
8.1. Шарт Шарттың ережелерін ескере отырып, клиентке депозит сомасын қайтаруды көздейтін, ол толық орындалғанға дейін қолданылады.	8.1. Договор действует до полного его исполнения, подразумевающего возврат Клиенту суммы депозита с учетом положений Договора.
8.2.Өтініште белгіленген орналастыру мерзімі өткеннен кейін депозит сол мерзімге және ұзарту күнінде қолданылып жүрген шарттарда, оның ішінде ұзарту күнінде қолданылып жүрген күтілетін кірістілік ставкасын қолдана отырып ұзартылады. Банк депозиттің жұмыс істеуін тоқтату туралы	8.2. По истечении срока размещения, установленного в Заявлении, депозит пролонгируется на тот же срок и на условиях, действующих на дату пролонгации, в том числе с применением ставки ожидаемой доходности действующей на дату пролонгации. Количество пролонгаций срока

шешім қабылдаған жағдайларды қоспағанда, депозитті орналастыру мерзімін ұзарту саны шектелмейді. Клиент Банктің веб-сайтында немесе Банктің үй-жайларында (операциялық бөлімшелерде) клиенттің көруі үшін қолжетімді жерде ұзарту күніне қолданыстағы күтілетін кірістілік мөлшерлемесімен таныса алады.	размещения депозита не ограничено, за исключением случаев принятия Банком решения о прекращении функционирования депозита. Со ставкой ожидаемой доходности действующей на дату пролонгации Клиент может ознакомиться веб-сайте Банка или в доступном для обозрения Клиента месте в помещениях Банка (операционных подразделениях).
8.3. Банк Банктің веб-сайтында немесе Банктің үй-жайларында (операциялық бөлімшелерінде) клиенттің көруі үшін қолжетімді жерде ақпаратты орналастыру арқылы Шартқа өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізуге бастамашылық жасауға құқылы. Клиенттің Шартқа өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізу туралы ақпарат орналастырылған сәттен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде енгізілген өзгерістерді және/немесе толықтыруларды ескере отырып, Шарттың талаптарын қабылдамау туралы өтінішті Банкке ұсынбауы Клиенттің Шарттың жаңа (өзгертілген/толықтырылған) редакциясымен келісімін және енгізілген өзгерістерді және/немесе толықтыруларды ескере отырып, тұтастай оған қосылуын білдіреді. Шартқа өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізілгеннен кейін ол өзгертілген және/немесе толықтырылған түрде қолданылуын жалғастырады.	8.3. Банк вправе инициировать внесение изменений и/или дополнений в Договор, разместив информацию на веб-сайте Банка или в доступном для обозрения Клиента месте в помещениях Банка (операционных подразделениях). Не предоставление Клиентом в Банк заявления о непринятии условий Договора, с учетом внесенных изменений и/или дополнений в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента размещения информации о внесении изменений и/или дополнений в Договор, означает согласие Клиента с новой (измененной/дополненной) редакцией Договора и присоединение к нему в целом с учетом внесенных изменений и/или дополнений. После внесения изменений и/или дополнений в Договор он продолжает действовать в измененном и/или дополненном виде.
9. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР	9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
9.1. Банк депозиттерге кепілдік берудің міндетті жүйесінің қатысушысы болып табылмайды және Ислам банкіндегі депозиттер осы жүйенің кепілдігіне жатпайды.	9.1. Банк не является участником обязательной системы гарантирования депозитов, и депозиты в Исламском банке не подпадают под гарантию данной системы.
9.2. Өтінішке қол қою арқылы Клиент банкті шарт негізінде клиенттің қандай да бір қосымша келісімінсіз ұсынуға уәкілеттік береді:	9.2. Подписанием Заявления Клиент уполномочивает Банк на предоставление на основании Договора без какого-либо дополнительного согласия Клиента:
1) банктің ірі қатысушылары болып табылатын тұлғаларға, Банктің үлестес заңды тұлғаларына; уәкілетті мемлекеттік органдар, соттар, құқық қорғау органдары (оның ішінде анықтау және/немесе алдын ала тергеу органдары, Ұлттық қауіпсіздік органдары) олардың сұрау салуы бойынша не Клиент Банк алдындағы міндеттемелерді бұзған жағдайда не Клиент Қазақстан Республикасы заңнамасының нормаларын, Клиентке және/немесе қатысты барлық және кез келген ақпаратты бұзған жағдайда Қазақстан	1) лицам, являющимся крупными участниками Банка, аффилированным юридическим лицам Банка; уполномоченным государственным органам, судам, правоохранительным органам (в том числе, органам дознания и/или предварительного следствия, органам национальной безопасности) по их запросу, либо в случае нарушения Клиентом обязательств перед Банком, либо в случае нарушения Клиентом норм законодательства Республики Казахстан, всей и любой информации,

Республикасының заңнамасында айқындалғандай Банк пен клиент арасында жасалған, оның ішінде өзінің қолданысын тоқтатқан, банк құпиясын құрайтын шартта және/немесе өзге де шарттарда, сондай ақ коммерциялық немесе заңмен қорғалатын өзге де құпия;	имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено законодательством Республики Казахстан, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну;
2) алдамалық сауалнамаларды жүзеге асыру, берешекті қайтару жөніндегі қызметтерді, консультациялық, заңдық, аудиторлық және төлемді жүзеге асыруға байланысты өзге де қызметтерді қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, өзге де қызметтер көрсету үшін банк, банк акционерлері және/немесе Банктің үлестес тұлғалары жалдаған немесе болашақта жалдайтын кез келген үшінші тұлғаларға және / немесе осындай үшінші тұлғаларға банк, банк акционерлері және/немесе Банктің үлестес тұлғалары алдындағы өз міндеттемелерін орындауға мүмкіндік беру үшін ақша аудару (оның ішінде корреспондент банктерге, халықаралық төлем жүйелеріне және т. б.), сол сияқты ҚР заңнамасы шеңберінде өз функцияларын іске асыру үшін, - Клиентке және/немесе шартқа және/немесе банк және/немесе клиент және/немесе үшінші тұлғалар арасында жасалған, оның ішінде өз қолданысын тоқтатқан, ҚР заңнамасында айқындалғандай банк құпиясын құрайтын өзге де шарттарға қатысы бар кез келген ақпарат, сондай-ақ коммерциялық немесе заңмен қорғалатын өзге де құпия банкке, Банк акционерлеріне және/немесе Банктің үлестес тұлғаларына, сондай-ақ ҚР заңнамасы шеңберінде өз функцияларын іске асыру үшін (ҚР Ұлттық Банкіне есептер/есептер/ ақпарат беру, Мемлекеттік кірістер органдарына), сондай-ақ осындай ақпаратты/мәліметтерді беру қажеттілігі/міндеті туындаған/болатын өзге де жағдайларда;	2) любым третьим лицам, которые наняты или будут наняты в будущем Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка для осуществления аналитических опросов, оказания иных услуг, включая, но, не ограничиваясь, услуги по возврату задолженности, консультационные, юридические, аудиторские и иные услуги, связанные с осуществлением платежа и/или перевода денег (в том числе, банкам корреспондентам, международным платежных системам и т.д.), для предоставления таким третьим лицам возможности исполнить свои обязательства перед Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках законодательства РК, - любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и/или Клиентом и/или третьими лицами, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено законодательством РК, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну, которая необходима и достаточна для надлежащего оказания услуг Банку, акционерам Банка и/или аффилированным лицам Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках законодательства РК (предоставление отчетов/отчетности/ информации Национальному Банку РК, органам государственных доходов), а также в иных случаях, при которых возникает/имеется необходимость/обязанность предоставления такой информации/сведений;
3) ҚР уәкілетті мемлекеттік органдарына, шетелдік салық органдарына, оның ішінде АҚШ салық органдарына (IRS) және шетелдік салық агенттеріне-Клиентке және/немесе банк пен клиент арасында жасалған шартқа және/немесе өзге де шарттарға қатысы бар, оның ішінде өз қолданысын тоқтатқан, банк құпиясын құрайтын кез келген ақпарат, ҚР	3) уполномоченным государственным органам РК, иностранным налоговым органам, в том числе налоговым органам США (IRS) и иностранным налоговым агентам, – любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе

заңнамасында айқындалғандай, сондай-ақ ҚР ратификациялаған талаптарды, халықаралық шарттарды іске асыру мақсатында коммерциялық және/немесе заңмен қорғалатын өзге де құпия;	прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено законодательством РК, а также коммерческую и/или иную охраняемую законом тайну, в целях реализации требований, международных договоров, ратифицированных РК;
4) Қазақстан Республикасының Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңнамасы шеңберінде жүзеге асырылады.	4) в рамках законодательства Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.
9.3. Банктің Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын орындауы үшін жағдайларды қамтамасыз ету мақсатында Клиент Банктің Қазақстан Республикасының заңнамасында тыйым салынбаған кез келген шаралар мен іс-қимылдарды алу, тексеру/қайта тексеру мақсатында Банкке ұсынылатын деректердің кез келген түрін алу үшін қабылдай алатынына келіседі операцияларды жүргізу.	9.3. С целью обеспечения условий для выполнения Банком требований законодательства Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, Клиент соглашается, что Банк может принять любые меры и действия, не запрещенные законодательством Республики Казахстан, для получения, проверки/перепроверки любого вида данных, предоставляемых в Банк в целях проведения операций.
9.4.Өтінішке қол қою арқылы Клиент мұны растайды:	9.4. Подписанием Заявления Клиент подтверждает, что:
1) шарттың шарттарымен және ережелерімен, күтілетін табыстылықтың мөлшерімен таныстым, ол шарттың шарттары мен ережелерін түсінеді және қабылдайды және оларға қатысты болашақта Банкке шағымдар болмайды;	1) был ознакомлен с условиями и положениями Договора, размером Ожидаемой доходности, что понимает и принимает условия и положения Договора и в их отношении не будет иметь претензий к Банку в будущем;
2) Шарттың талаптары мен ережелері және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы орындалмаған жағдайда, шарттың негізінде туындайтын салдарлармен, жауапкершілікпен және тәуекелдермен танысты;	2) был ознакомлен с последствиями, ответственностью и рисками, возникающими на основании Договора, в случае невыполнения условий и положений Договора, и/или действующего законодательства Республики Казахстан;
3) банк белгілеген операцияларды жүргізудің жалпы шарттарымен, сондай-ақ банктің клиент жасаған Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының кез келген бұзушылықтары туралы Құқық қорғау органдарына және уәкілетті органға хабарлауға құқылы екендігімен танысты және келіседі;	3) был ознакомлен и соглашается с общими условиями проведения операций, установленными Банком, а также, что Банк вправе сообщить в правоохранительные органы и уполномоченный орган о любых нарушениях действующего законодательства Республики Казахстан, совершенных Клиентом;
4) сот, алынатын банктік қызметтерге байланысты даулы жағдай туындаған жағдайда, сондай-ақ оған орналасқан жерінің мекенжайы, пошталық мекенжайы және Email, Банктің және уәкілетті органның веб-сайтының мекенжайы хабарланғанын;	4) суд, в случае возникновения спорной ситуации, связанной с получаемыми банковскими услугами, а также что ему сообщили адрес местонахождения, почтовый адрес и Email, адрес веб-сайта Банка и уполномоченного органа;

5) Банктің өтінішке және басқа құжаттарға қол қою (растау) үшін банктің уәкілетті тұлғасының (Банк тарапынан қол қоюшының) қолын (факсимилесін) факсимильді көшіру құралын (факсимилесін) пайдалануға, сондай-ақ банктің мөр бедерін электрондық түрде жаңғыртуға қарсы емес, оларды таниды және Банктің оларды пайдалануына байланысты болашақта Банкке қандай да бір шағымдары болмайды.	5) не возражает против использования Банком для подписания (подтверждения) Заявления и других документов средства факсимильного копирования подписи (факсимиле) уполномоченного лица Банка (подписанта со стороны Банка), а также электронного воспроизведения оттиска печати Банка, признают их и не будут иметь каких-либо претензий к Банку в будущем в связи с их использованием Банком.
9.5.Өтінішке қол қою арқылы Клиент клиенттің дербес деректерінде қамтылған кез келген деректер мен ақпаратты жинауға, өңдеуге, сақтауға және беруге: алқалы органдарды, ұялы байланыс/пошта хабарламалары қызметтерін жеткізушілерді қоса алғанда, Банктің қызметшілеріне/өкілдеріне/уәкілетті тұлғалары мен органдарына; Банктің бағдарламалық қамтамасыз етуін қолдайтын және қызмет көрсететін үшінші тараптарға; Ұлттық Банкке сөзсіз келісім береді Қазақстан Республикасының және оның құрылымдық бөлімшелерінің, Қазақстан қаржыгерлер қауымдастығының; Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес басқа да уәкілетті тұлғаларға/органдарға беріледі. Жоғарыда көрсетілген келісім автоматтандыру құралдарын пайдалана отырып/пайдаланбай, мыналарды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, дербес деректермен кез келген іс-қимылға (операцияға) немесе іс-қимылдар (операциялар) жиынына беріледі: жинақтау, жазу, көшіру, резервке қою, қорғау, бақылау, жүйелеу, жинақтау, сақтау, нақтылау (жанарту, өзгерту), алу, пайдалану, беру (тарату, билік ету, қол жеткізу, салымшылардың дербес деректерін өңдеу құқығымен үшінші тұлғаларға автоматтандырылған, механикалық, қолмен немесе кез келген басқа да әдістер арқылы беруді қоса алғанда, қайта шығаруды, электрондық көшіруді және трансшекаралық беруді, сондай-ақ сондай-ақ Клиенттің дербес деректерін деперсонализациялау, бұғаттау, жою, жою)	9.5. Подписанием Заявления Клиент предоставляет безусловное согласие на сбор, обработку, хранение и передачу любых данных и информации, содержащихся в персональных данных Клиента: служащим/представителям/уполномоченным лицам и органам Банка, включая коллегиальные органы, поставщиков услуг мобильной связи/почтовых сообщений; третьим сторонам, предоставляющим поддержку и обслуживающим программное обеспечение Банка; Национальному банку Республики Казахстан и его структурным единицам, Ассоциации финансистов Казахстана; другим уполномоченным лицам/органам в соответствии с законодательством Республики Казахстан. Вышеуказанное согласие предоставляется на любое действие (операцию) или набор действий (операций) с персональными данными с/без использования средств автоматизации, включая, но не ограничиваясь: сбор, запись, копирование, резервирование, защиту, контроль, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, распоряжение, доступ, включая передачу третьим лицам с правом обработки персональных данных вкладчиков посредством автоматизированных, механических, ручных или любых других методов, включая воспроизведение, электронное копирование и трансграничную передачу, а также деперсонализацию, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных Клиента).
9.6. Клиент жоғарыда көрсетілген Келісімді Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келетін жағдайларды қоспағанда немесе банк алдында кез келген орындалмаған міндеттемелер болған жағдайда, банкке жазбаша өтініш арқылы кері қайтарып алуы мүмкін.	9.6. Вышеуказанное согласие может быть отозвано Клиентом посредством письменного заявления в Банк, за исключением случаев, когда оно противоречит законодательству Республики Казахстан или в случае наличия любых невыполненных обязательств перед Банком.

9.7. Осымен Клиент болашақта Клиент Банкке шарт бойынша берген және беруге жататын субъектілердің дербес және өзге де деректеріне қатысты, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасына және (немесе) Банктің ішкі құжаттарына сәйкес осындай дербес деректерді жинау, өңдеу қажеттілігі туындаған өзге де жағдайларда Клиент бұрын субъектілерден дербес деректерді алғанын куәландырады ол ұсынған дербес деректерді жинауға және өңдеуге, дербес деректерді үшінші тұлғаға беруге келісім береді, оның ішінде Банкке, егер мұндай беруге Қазақстан Республикасының заңнамасында тыйым салынбаса немесе шектелмесе, тиісті шет мемлекеттің берілетін дербес деректерді қорғауды қамтамасыз етуіне қарамастан, оларды Банктің дербес деректерді трансшекаралық беруіне жинауы және өңдеуі. Банк айқындайтын қажет болған жағдайда Клиент банкке клиент дербес деректер субъектілерінен дербес деректерді жинауға және өңдеуге, дербес деректерді үшінші тұлғаға беруге, оның ішінде Банкке беруге, оларды банк жинауға және өңдеуге, трансшекаралық беруге Клиент жинаған Дербес деректер келісімдерінің болуын құжаттық растауды ұсынады. Жоғарыда көрсетілген келісімдердің болмауы үшін жауапкершілік Клиентке жүктеледі. Банкке Қазақстан Республикасының Дербес деректер туралы заңнамасын бұзғаны үшін қандай да бір шаралар қолданылған жағдайда, Клиент Банктің талабы бойынша Банк шеккен кез келген шығыстар мен залалдарды Банкке өтеуге міндеттенеді.	9.7. Настоящим Клиент заверяет, что в отношении персональных и иных данных субъектов, переданных и подлежащих передаче в будущем Клиентом Банку по Договору, а также в иных случаях, когда в соответствии с законодательством Республики Казахстан и (или) внутренними документами Банка возникает необходимость сбора, обработки таких персональных данных, Клиент предварительно получил у субъектов персональных данных, которые он предоставил, согласия на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в том числе Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу персональных данных, независимо от обеспечения соответствующим иностранным государством защиты передаваемых персональных данных, если такая передача не запрещена или не ограничена законодательством Республики Казахстан. В случае необходимости, определяемой Банком, Клиент предоставляет Банку документальное подтверждение наличия собранных Клиентом у субъектов персональных данных согласий на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в том числе Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу. Ответственность за отсутствие вышеуказанных согласий возлагается на Клиента. В случае применения к Банку каких-либо мер за нарушение законодательства Республики Казахстан о персональных данных Клиент обязуется возместить Банку, по требованию Банка, любые понесенные Банком расходы и убытки.
9.8. Өтінішке қол қою арқылы және Банктің Қылмыстық жолмен алынған кірісті заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын, халықаралық/үкіметаралық келісімдер талаптарын, сондай-ақ FATCA талаптарын орындауын қамтамасыз ету мақсатында Клиент Банкке Қазақстан Республикасының заңнамасында тыйым салынбаған шаралар мен әрекеттерді алу, тексеру/қайта тексеру бойынша қабылдау құқығын береді, Банкке операцияларды жүргізу мақсатында ұсынылатын деректердің кез келген түрі,	9.8. Подписанием Заявления и в целях обеспечения выполнения Банком требований законодательства Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) дохода, полученного преступным путем, и финансированию терроризма, требований международных/межправительственных соглашений, а также требований FATCA, Клиент предоставляет Банку право принимать меры и действия, не запрещенные законодательством Республики Казахстан, по получению, проверке/перепроверке любого вида данных, предоставляемых в Банк в целях проведения операций, в также предоставлять информацию по операциям по банковскому

сондай-ақ банктік шот бойынша операциялар бойынша ақпарат беру, Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкіне және басқа да құзыретті органдарға валютада және/немесе Қазақстан Республикасының басқа да заңнамасында, шартта белгіленген негіздерде және шектерде жүргізеді.	счету, проводимым Клиентом, в Национальный банк Республики Казахстан и другие компетентные органы, на основаниях и в пределах, установленных валютой и/или другим законодательством Республики Казахстан, Договором.
9.9. Шартты орындау процесінде кез келген дау туындаған жағдайда, Тараптар келіссөздер жолымен оларды реттеу үшін барлық мүмкін шараларды қабылдауға міндеттенеді. Келісімге қол жеткізілмеген жағдайда дау сотта Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген тәртіппен қаралады.	9.9. В случае возникновения любого спора в процессе выполнения Договора, Стороны обязуются принять все возможные меры для их урегулирования путем переговоров. При не достижении соглашения, спор рассматривается в суде в порядке, предусмотренном действующим законодательством Республики Казахстан.
9.10. Осы шарттың ережелерінде көзделмеген кез келген басқа мәселелер бойынша Тараптар, егер ол шарият қағидаттарына қайшы келмесе, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын басшылыққа алады.	9.10. По любым другим вопросам, не предусмотренным положениями настоящего Договора, Стороны руководствуются применимым законодательством Республики Казахстан, если оно не противоречит принципам Шариата.
9.11. Осымен Тараптар бір-біріне өздерінің ішкі ережелері мен рәсімдеріне сәйкес Тараптардың кез келген болжамды инвестициялық мәмілеге қатысты барлық телефон арқылы сөйлесулерін Тараптар жазуы мүмкін екенін хабарлайды.	9.11. Настоящим Стороны уведомляют друг друга, что в соответствии с их внутренними правилами и процедурами, все телефонные разговоры Сторон, касающиеся любой предполагаемой инвестиционной сделки, могут быть записаны Сторонами.
9.12.Шарт мемлекеттік және орыс тілдерінде жасалды. Шарт мәтіні мемлекеттік және орыс тілдерінде сәйкес келмеген жағдайда Тараптар Шарттың орыс тіліндегі мәтінін басшылыққа алады.	9.12. Договор составлен на государственном и русском языках. В случае несоответствия текста Договора на государственном и русском языках, Стороны руководствуются текстом Договора на русском языке.
9.13. Тараптар осымен келіседі және егер шартта өзгеше көзделмесе, банктен клиентке кез келген хабарламалар мен хабарламалар жазбаша түрде ресімделген және Клиент алған болып есептелетінін растайды, егер мұндай хабарламалар мынадай өлшемшарттардың кем дегенде біреуіне сәйкес келсе:	9.13. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления и сообщения от Банка Клиенту, если иное не предусмотрено Договором, считаются оформленными в письменном виде и полученными Клиентом, когда такие уведомления соответствуют хотя бы одному из следующих критериев:
1) алғаны туралы қолхатпен жеке өзі табыс етіледі;	1) вручаются лично под расписку о получении;
2) курьерлік немесе пошта қызметі арқылы жіберіледі;	2) направляются через курьерскую или почтовую службу;
3)электрондық пошта (e-mail) арқылы жіберіледі;	3) направляются по электронной почте (e-mail);
4) бұқаралық ақпарат құралдарында, оның ішінде Банктің веб-сайтында орналастырылады;	4) размещаются в средствах массовой информации, в т.ч. веб-сайте Банка;
5) Банктің мобильді қосымшасында орналастырылады;	5) размещаются в мобильном приложении Банка;
6) ұялы телефон нөміріне SMS-хабарлама жіберіледі;	6) направляются SMS-сообщением на мобильный номер телефона;
7) Push-хабарламамен жіберіледі.	7) направляются Push-сообщением.

9.14. Тараптар осымен келіседі және егер шартта өзгеше көзделмесе, клиенттен Банкке кез келген хабарламалар мен хабарламалар, егер мұндай хабарламалар мынадай өлшемшарттардың кем дегенде біреуіне сәйкес келсе, жазбаша түрде ресімделген және Банк алған болып есептелетінін растайды:	9.14. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления и сообщения от Клиента Банку, если иное не предусмотрено Договором, считаются оформленными в письменном виде и полученными Банком, когда такие уведомления соответствуют хотя бы одному из следующих критериев:
1) Банктің уәкілетті қызметкеріне, оның ішінде банк кеңсесінің қызметкеріне алғаны туралы қолхатпен тапсырылады;	1) вручаются уполномоченному работнику Банка, в том числе работнику канцелярии Банка, под расписку о получении;
2) курьерлік немесе пошта қызметі арқылы жіберіледі.	2) направляются через курьерскую или почтовую службу.
9.15. Клиент Шартқа сәйкес Банкке жазбаша хабарламаған Клиент деректемелерінің өзгеруінен туындаған Клиент хабарламалар мен хабарламаларды алмағаны немесе уақтылы алмағаны үшін Банк жауапты болмайды.	9.15. Банк не несет ответственности за неполучение или несвоевременное получение уведомлений и сообщений Клиентом, вызванное изменением реквизитов Клиента, о которых Клиент письменно не уведомил Банк в соответствии с Договором.
9.16. Банк деректемелері: «Заман-Банк» Ислам Банкі» акционерлік қоғамы БСН: _____ Мекенжайы: _____, филиалдардың мекенжайлары Банктің веб-сайтында көрсетілген Телефон нөмірі: _____ Е-mail: _____ ЖСК: _____ БСК: _____ Банктің атауы: _____	9.16. Реквизиты Банка: Акционерное общество «Исламский банк «Заман-Банк» БИН: _____ Адрес: _____, адреса филиалов указаны на веб-сайте Банка Номер телефона: _____ Е-mail: _____ ИИК: _____ БИК: _____ Наименование банка: _____

**«Вакала Zaman» (шектеусіз Вакала) инвестициялық депозитіне
қызмет көрсету туралы шартқа қосымша/
Приложение к Договору Договором об обслуживании
инвестиционного депозита «Вакала Zaman» (неограниченная Вакала)**

**«Вакала Zaman» инвестициялық депозитін орналастыруға өтініш (шектеусіз Вакала)/
Заявление на размещение инвестиционного депозита
«Вакала Zaman» (неограниченная Вакала)**

_____ қала /город _____

«__» _____ 20__ жыл/года

«Заман – Банк» Ислам Банкі» акционерлік қоғамында «Вакала Zaman» инвестициялық депозитіне қызмет көрсету туралы шарттың (шектеусіз Вакала) (бұдан әрі-Шарт) талаптарына қосылу және шарт бойынша одан әрі қызмет көрсету мақсатында осы өтінішті ұсынамын/В целях присоединения к условиям Договора об обслуживании инвестиционного депозита «Вакала Zaman» (неограниченная Вакала) (далее – Договор) и дальнейшего обслуживания по Договору в Акционерном обществе «Исламский банк «Заман-Банк» представляю настоящее Заявление:

Депозит шарттары/Условия депозита:

Түрі/Тип	шексіз Вакала /неограниченная Вакала
Депозиттің бастапқы жарнасының сомасы/ Сумма первоначального взноса депозита	_____ (_____) _____
Қосымша жарналар/ Дополнительные взносы	Шарттың талаптарында көзделген шеңберде / в рамках предусмотренного условиями Договора.
Клиенттің бастамасы бойынша депозитті алу / Изъятия депозита по инициативе Клиента	толық мерзімінен бұрын алу – қарастырылған; ішінара алып қоюға жол берілмейді. Депозитті толық мерзімінен бұрын алып қою кезінде депозитті орналастырудың ағымдағы кезеңі үшін күтілетін табыстылық төленбейді, ал депозитті орналастырудың ағымдағы кезеңі үшін төленген табыстылық Шартқа сәйкес Банкке қайтарылуға жатады/ полное досрочное изъятие – предусмотрено; частичное изъятие – не допускается. При полном досрочном изъятии депозита Ожидаемая доходность за текущий период размещения депозита не выплачивается, а выплаченная за текущий период размещения депозита подлежит возврату Банку в соответствии с Договором.
Клиентке депозитті қайтару / Возврат депозита Клиенту	депозитті қайтаруды Банк Клиент депозиттің барлық сомасын талап еткеннен кейін Шартта көрсетілген мерзімде жүзеге асырады/возврат депозита осуществляется Банком в срок, указанный в Договоре, после истребования Клиентом всей суммы депозита.
Депозит валютасы/ Валюта депозита	
Депозит мерзімі /Срок депозита	[____ ай/лар] және/немесе [20 ____ ж. «____» _____ бастап 20 ____ ж. «____» _____ дейін (қоса алғанда)] / [____ месяц/а] и/или [с «____» _____ года по «____» _____ года (включительно)]
Депозит мерзімін ұзарту / Пролонгация срока депозита	Шарттың талаптарына сәйкес көзделген (депозит мерзімі ұзартылмайтын ерекшеліктер бар)/ предусмотрена в соответствии с условиями Договора (имеются исключения, когда срок депозита не будет пролонгироваться)

Күтілетін кірістілік / Ожидаемая доходность	Депозит сомасына байланысты жылдық ___% дейін/до _____ % годовых от Суммы депозита
Жылдық тиімді күтілетін кірістілік/ Годовая эффективная ожидаемая доходность ¹	жылдық _____% дейін / до _____ % годовых
Күтілетін кірістілікті төлеу / Выплата ожидаемой доходности	ай сайын (депозит ашылған күні) оны төлеу жолымен (Клиенттің қалауы бойынша)/ежемесячно (в дату открытия депозита) путем ее выплаты (по усмотрению Клиента): ☐ депозит сомасына /к Сумме депозита; ☐ № _____ банктегі клиенттің банктік шотынан /банковский счет Клиента в Банке № _____.
Агенттік сыйақы мөлшері- клиент банкке төлейтін вакал алымы / Размер агентского вознаграждения – Сбора Вакала, выплачиваемого Клиентом Банку	[[_____ бастап _____%- ы] немесе [_____ теңге]/ _____% от _____] или [_____ тенге]

Осымен келесіні растаймын/Настоящим, подтверждаю, что:

- Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389-бабына сәйкес «Заман–Банк» Ислам Банкі» Акционерлік қоғамымен (бұдан әрі-Банк) жасалатын шартқа тұтастай қосыламын және шарт бойынша клиенттің барлық құқықтары мен міндеттерін толық өзіме қабылдаймын/соответствии со статьей 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан, присоединяюсь к Договору в целом, заключаемому с Акционерным обществом «Исламский банк «Заман-Банк» (далее–Банк), и полностью принимаю на себя все права и обязанности Клиента по Договору;

- Шарттың барлық талаптарымен, оның ішінде Банктің Клиенттің ақшасын жобаларға салуы нәтижесінде депозит сомасы ішінара және/немесе толығымен жоғалуы мүмкін екендігімен таныстым және келісемін, Банк (www.zamanbank.kz) веб-сайтында орналастырылған Шарттың ережелерін ескере отырып, номиналды мәндегі депозит сомасын қайтаруға және/немесе депозит бойынша кірістілікті төлеуге және оларды сөзсіз қабылдауға кепілдік бермейді/ознакомлен и согласен со всеми условиями Договора, в том числе с тем, что в результате вложения Банком денег Клиента в проекты частично и/или полностью может быть утеряна сумма депозита, и Банк не гарантирует возврат суммы депозита в номинальном выражении и/или выплату доходности по депозиту с учетом положений Договора, размещенного на веб-сайте Банка (www.zamanbank.kz), и безусловное принятие их;

- Банк операцияларын жүргізудің жалпы шарттары туралы Ережемен таныстым /ознакомлен с Правилами об общих условиях проведения операций Банка;

- маған тарифтер туралы, шарт бойынша банктік қызмет көрсету шарттары және шарт жасасу үшін қажетті құжаттардың тізбесі туралы ақпарат, шарт бойынша міндеттемелер орындалмаған жағдайда жауапкершілік және ықтимал тәуекелдер туралы ақпарат берілді/ мне была предоставлена информация о тарифах, об условиях предоставления банковских услуг по Договору и перечне необходимых документов для заключения Договора, информация об ответственности и возможных рисках в случае невыполнения обязательств по Договору;

- маған Шарт талаптарымен және банк операцияларын жүргізудің жалпы шарттары туралы Ережелермен танысуға қажетті уақыт берілді/ мне было предоставлено необходимое время на

¹ Жылдық тиімді күтілетін кірістілік депозит сомасына пайданы капиталдандыру жағдайында депозиттің ықтимал кірістілігі болып табылады (күтілетін кірістілік бұрын төленген пайдаға есептеледі, сондықтан тиімді күтілетін кірістілік артады)/ Годовая эффективная ожидаемая доходность – это потенциальная доходность депозита в случае капитализации прибыли к сумме депозита (ожидаемая доходность начисляется на ранее выплаченную прибыль, поэтому эффективная ожидаемая доходность увеличивается).

ознакомление с условиями Договора и Правилами об общих условиях проведения операций Банка;

- осы өтініште көрсетілген ақпарат шындыққа сәйкес келеді және мен банкке осы өтініште мен көрсеткен барлық деректерді тексеру құқығын беремін/информация, указанная в настоящем Заявлении, соответствует действительности, и я предоставляю Банку право проверки всех данных, указанных мной в настоящем Заявлении.

КЛИЕНТ/КЛИЕНТ:	
ТАӘ көрсету / указать ФИО	сәйкестендіру құралының көмегімен қол қойылды (біржолғы (біржолғы) сәйкестендіру коды) / подписано с помощью идентификационного средства (одноразовый (единовременный) идентификационный код)

БАНК ТАРАПЫНАН БЕЛГІЛЕР / ОТМЕТКИ СО СТОРОНЫ БАНКА:

«Заман-Банк» Ислам банкі» акционерлік қоғамы/

Акционерное общество «Исламский банк «Заман-Банк».

Банктің деректемелері Шартта көрсетілген/

Реквизиты Банка указаны в Договоре.

Қабылдау / Принятие:

Банк осы өтініштің қабылданғанын растайды. /Банк подтверждает принятие настоящего Заявления.

Банктің уәкілетті тұлғасының лауазымы, Т. А. Ә. және қолы /
должность, Ф.И.О. и подпись уполномоченного лица Банка

м.о./м.п.